

Deuxième édition digitale du Groupe d'échange et de soutien en matière d'intégration au niveau local (GRESIL) (30.06.2021)

Sujet : Communes & associations : comment agir pour le vivre ensemble ?

Suite au succès de la première édition virtuelle du Groupe d'échange et de soutien en matière d'intégration au niveau local (GRESIL) en janvier 2021, une seconde édition digitale a été organisée le 30 juin 2021.

Des responsables politiques, représentants et agents communaux ainsi que des membres des commissions consultatives communales d'intégration se sont réunis en visioconférence pour échanger autour du thème « *Connaître les besoins et les défis des associations en faveur du vivre ensemble à l'échelle de la commune* ». 120 participants ont été présents, représentant 50 communes. S'y rajoutent des représentants de différents ministères, du CNE et d'un certain nombre d'associations travaillant en faveur de l'intégration.

La séance a été ouverte par des mots de bienvenue de la ministre de la Famille et de l'Intégration, Corinne Cahen, et de Monsieur Emile Eicher, président du SYVICOL. Anne Daems, responsable de l'unité Intégration communale et régionale au Département de l'intégration et Laura Zuccoli, au nom des organisateurs, ont modéré l'événement.

Madame Annick Jacobs du CEFIS et Monsieur Sing-Loon Cheung du projet WOK de la commune de Differdange ont participé en tant que présentateurs à la 6^{ème} édition du GRESIL.

Pendant la session en plénière, les deux présentateurs ont mis l'accent sur la vie associative et l'accompagnement des associations en faveur du vivre ensemble au niveau communal. Madame Jacobs a partagé des méthodes, constats et enjeux issus des différents diagnostics établis par le CEFIS dans plusieurs communes du pays. Tandis que Monsieur Cheung a présenté l'accompagnement et le soutien du projet WOK pour les différentes associations locales.

Lors de la deuxième partie du GRESIL, les participants ont pu échanger sur l'importance du monde associatif pour le vivre ensemble, relever leurs défis et trouver d'éventuelles solutions lors d'ateliers organisés autour des quatre thèmes, sport et santé, loisirs et environnement, culture et interculturalité, social et éducation.

L'ASTI, le SYVICOL, le CEFIS et le Département de l'intégration du Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région, organisateurs de cet événement, souhaitent remercier toutes les personnes présentes pour leur participation active à cette plate-forme d'échange et de rencontre digitale.

Né en 2018 du fort intérêt et du besoin des communes luxembourgeoises à travailler en réseau sur les thèmes qui concernent l'intégration et le vivre ensemble, le GRESIL, dont nous comptons à ce jour six éditions, permet de proposer aux communes une plateforme de rassemblement, d'échange, de création de synergies, d'information, de formation et de soutien autour des thèmes de l'intégration

au niveau local. Ainsi, les organisateurs vont continuer à proposer des séances GRESIL pour permettre aux communes d'être informées et de discuter de ces sujets.

Communiqué par : Département de l'intégration du Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région / Association de soutien aux travailleurs immigrés (ASTI) / Syndicat des villes et communes luxembourgeoises (SYVICOL) / Centre d'Etude et de Formation interculturelles et sociales (CEFIS)

Zweite digitale Ausgabe des « Groupe d'échange et de soutien en matière d'intégration au niveau local » (GRESIL) (30.06.2021)

Thema: „Gemeinden und Vereine: Wie handeln für ein Zusammenleben?“

Nach dem Erfolg der ersten virtuellen Ausgabe des „Groupe d'échange et de soutien en matière d'intégration au niveau local“ (GRESIL) im Januar 2021 fand die zweite virtuelle Informationsveranstaltung am 30. Juni 2021 statt.

Politiker, Kommunalvertreter und –beamte sowie Mitglieder der beratenden kommunalen Integrationskommissionen trafen sich per Videokonferenz, um das Thema "Gemeinden und Vereine: Wie handeln für ein Zusammenleben?" zu diskutieren. Insgesamt waren 120 Teilnehmer anwesend, die 50 Gemeinden vertraten. Darüber hinaus waren Vertreter verschiedener Ministerien, des CNE und Vereine, die sich für die Integration einsetzen, anwesend.

Die Veranstaltung wurde mit einer Begrüßung der Ministerin für Familie und Integration, Corinne Cahen, und von Herrn Emile Eicher, Präsident von SYVICOL, eröffnet. Anne Daems, Leiterin der Einheit für kommunale und regionale Integration innerhalb der Abteilung für Integration, und Laura Zuccoli, die die Organisatoren repräsentierte, moderierten die Veranstaltung.

Frau Annick Jacobs vom CEFIS und Herr Sing-Loon Cheung vom WOK-Projekt der Gemeinde Differdingen nahmen als Referenten an dieser insgesamt 6. Ausgabe des GRESIL teil.

Während der Plenarsitzung setzten die beiden Referenten den Fokus auf das Vereinsleben und die Unterstützung von Vereinen als wichtiger Bestandteil für das Zusammenleben auf kommunaler Ebene. Frau Jacobs berichtete über Methoden, Ergebnisse und Schwierigkeiten, die sich aus den verschiedenen Diagnosen ergeben, die vom CEFIS in mehreren Gemeinden des Landes erstellt wurden. Während Herr Cheung die Begleitung und Unterstützung des WOK-Projektes für die verschiedenen lokalen Vereine vorstellte.

Im zweiten Teil des GRESIL konnten sich die Teilnehmer in Workshops zu den vier Themen Sport und Gesundheit, Freizeit und Umwelt, Kultur und Interkulturalität, Soziales und Bildung über die Bedeutung des Vereinswesens für das Zusammenleben austauschen, ihre Herausforderungen aufgreifen und mögliche Lösungen finden.

ASTI, SYVICOL, CEFIS und die Abteilung für Integration des Ministeriums für Familie, Integration und die Großregion - Organisatoren dieser Veranstaltung - möchten sich bei allen Anwesenden für ihre aktive Teilnahme an dieser digitalen Austausch-Plattform bedanken.

Entstanden aus dem starken Interesse und dem Bedürfnis der luxemburgischen Gemeinden, sich zu Fragen der Integration und des Zusammenlebens zu vernetzen, bietet GRESIL den Gemeinden eine Plattform, um sich zu versammeln, auszutauschen, Synergien zu schaffen, zu informieren, sich zu schulen und Integrationsfragen auf lokaler Ebene zu unterstützen. Die Organisatoren werden auch weiterhin GRESIL-Veranstaltungen anbieten, um den Gemeinden die Möglichkeit zu geben, sich zu informieren und über die oben genannten Themen zu diskutieren.

Mitgeteilt von: Abteilung für Integration des Ministeriums für Familie, Integration und die Großregion / Association de soutien aux travailleurs immigrés (ASTI) / Syndicat des villes et communes luxembourgeoises (SYVICOL) / Centre d'Etude et de Formation interculturelles et sociales (CEFIS)

Second digital edition of the " Groupe d'échange et de soutien en matière d'intégration au niveau local " (GRESIL) (30.06.2021).

Theme: "Municipalities and associations: How to act for a living together?"

After the success of the first virtual edition of the "Groupe d'échange et de soutien en matière d'intégration au niveau local" (GRESIL) in January 2021, the second virtual information event took place on 30 June 2021.

Politicians, municipal representatives and officials as well as members of the municipal integration advisory commissions met via video conference to discuss the topic "Municipalities and associations: How to act for a living together?" In total, 120 participants were present, representing 50 municipalities. In addition, representatives of various ministries, the CNE as well as clubs and associations working towards integration were present.

The event started with a welcoming address from the Minister for Family Affairs and Integration, Corinne Cahen, and from Mister Emile Eicher, president of SYVICOL. Anne Daems, head of the municipal and regional integration unit within the Department for Integration, and Laura Zuccoli, representing the organizers, moderated the event.

Miss Annick Jacobs from CEFIS and Mister Sing-Loon Cheung from the WOK project of the municipality of Differdingen participated as speakers in this 6th edition of the GRESIL.

During the plenary session, the two speakers focused on club life and the support of clubs and associations as an important component for living together at the municipal level. Miss Jacobs reported on methods, results and difficulties arising from the various diagnoses made by CEFIS in several municipalities in the country. While Mister Cheung presented the monitoring and support of the WOK project for the different local associations.

During the second half of the GRESIL, participants were able to address challenges, find possible solutions and exchange views on the importance of clubs and associations for a living together in workshops on the four topics of sport and health, leisure and environment, culture and interculturality, social issues and education.

ASTI, SYVICOL, CEFIS and the Department for Integration of the Ministry of Family Affairs, Integration and the Greater Region - organizers of this event - would like to thank all those present for their active participation in this digital exchange platform.

Born out of the strong interest and need of Luxembourg municipalities to network on integration and coexisting issues, the GRESIL provides a platform for municipalities to gather, exchange, synergize, inform, train and support integration issues at the local level. The organizers will continue to offer these GRESIL events to give communities the opportunity to inform themselves and discuss the issues mentioned above.

Released by: Department for Integration of the Ministry of Family Affairs, Integration and the Greater Region / Association de soutien aux travailleurs immigrés (ASTI) / Syndicat des villes et communes luxembourgeoises (SYVICOL) / Centre d'Etude et de Formation interculturelles et sociales (CEFIS)